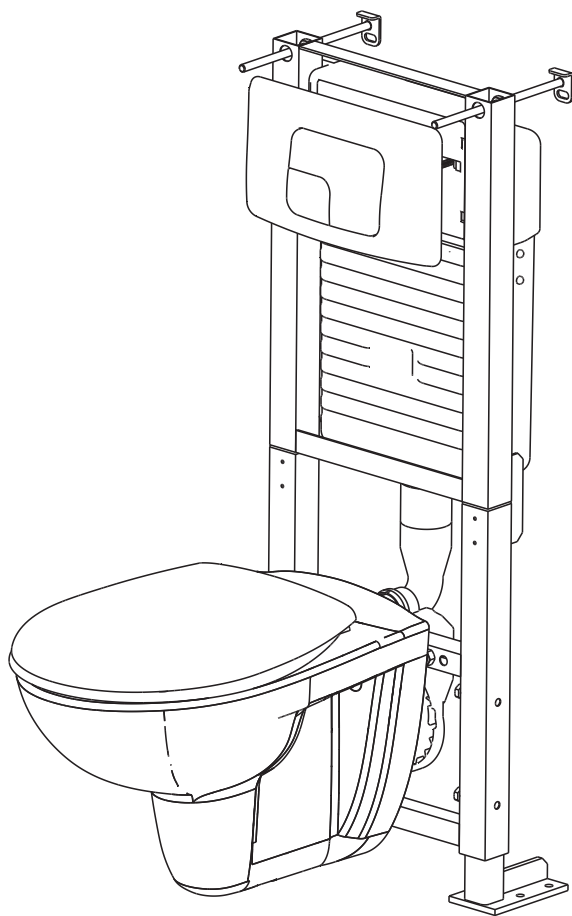




FR Manuel d'Instructions

RO Manual de Instrucțiuni

EL Εγχειρίδιο Οδηγιών

PT Manual de Instruções

UA Інструкція з Експлуатації

RU Руководства по Эксплуатации

EN Instructions Manual

BR Manual de Instruções

ES Manual de Instrucciones

IT Manuale di Istruzioni

PL Instrukcję Obsługi



FR: Préparation / ES: Preparación / PT: Preparação /
IT: Preparazione / EL: Προετοιμασία / PL: Przygotowanie /
RU: Подготовка / UA: Підготування / RO: Pregătire /
BR: Preparação / EN: Preparation



8



FR: Montage / ES: Montaje / PT: Montagem / IT: Montaggio /
EL: Συναρμολόγηση / PL: Montaż / RU: Сборка / UA: Збірка /
RO: Montaj / BR: Montagem / EN: Assembly



9 → 19

Réservoir de chasse

Départir au minimum une fois par an et selon la dureté de l'eau du réseau d'alimentation en eau auquel il est relié. Les composants actifs du réservoir de chasse (robinet flotteur, mécanisme de chasse, robinet d'arrêt) doivent subir un entretien une fois par an ou bien avec une fréquence adaptée à la qualité de l'eau.

Robinet flotteur

Connecter au réseau d'alimentation en eau potable de votre lieu d'habitation.

Pression du réseau d'alimentation en eau comprise entre 0.5 et 16 bars, idéalement 3 bars.

Effectuer un entretien annuellement en rinçant son filtre.

Mécanisme de chasse

Effectuer un entretien annuellement en nettoyant son clapet.

Robinet d'arrêt

Effectuer un entretien annuellement, en le fermant puis en le ré-ouvrant.

Bâti-support

Fixation sur sol porteur :

- Vérifier la qualité du sol avant installation. Ne pas installer sur sol mortier mais sur sol béton (dalle).

Le sol doit être plan. Si ce n'est pas le cas un ragréage est nécessaire.

- Le bâti-support peut s'installer uniquement sur sol porteur sans nécessité de fixation à une quelconque paroi verticale. Dans ce cas, la paroi verticale au dos du bâti-support peut ne pas être porteuse.

Dans ce cas, le bâti-support peut, par exemple, être installé sur une ossature métallique renforcée d'une cloison creuse.

Le bâti-support est garanti dans le cadre de l'utilisation des accessoires de fixations qui sont fournis dans son emballage et dans le respect des consignes d'installation.

L'habillage du bâti-support doit être au contact de la face avant de ce dernier. Les parois d'habillage creuses ou alvéolées sont à proscrire.

L'ouverture découpée dans l'habillage pour les besoins de la plaque de commande doit respecter les dimensions du gabarit de pose fourni.

Produit lourd.

Cuvette

Du fait des tolérances dimensionnelles de la céramique, il est possible de constater un écart dimensionnel de « $\pm 1\%$ » entre les dimensions nominales et les dimensions réelles. La céramique est un matériau très dur mais pas incassable. Les chocs importants, les objets lourds peuvent endommager la surface.

Abattant

→ #32

CONSEILS D'ENTRETIEN:

Nous vous conseillons d'utiliser une éponge ou un chiffon ne grattant pas avec de l'eau savonneuse (Savon de Marseille ou liquide vaisselle translucide).

Si vous souhaitez utiliser un produit d'entretien, le mieux est de prendre un produit domestique courant universel.

Ne pas utiliser de produits abrasifs ou chimiques agressifs (acide fluorhydrique, produits type antirouille...).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ:

Utilisez les outillages appropriés

Munissez-vous de gants de travaux, de lunettes de protection, de masque de protection.

Tanque empotrado:

Descalcificación al menos una vez al año y de acuerdo con la dureza del agua de la red de suministro de agua a la que está conectado. Los componentes activos del tanque empotrado (grifo flotador, mecanismo de descarga, válvula de cierre) se deben mantener una vez al año o con una frecuencia adecuada a la calidad del agua.

Grifo flotador

Conectar a la red de alimentación de agua potable de su vivienda.

Presión de la red de alimentación de agua comprendida entre 0,5 y 16 bares, idealmente 3 bares.

Realizar un mantenimiento anual, enjuague el filtro.

Mecanismo de descarga

Realizar un mantenimiento anual, limpiar su sello.

Llave de cierre

Realizar un mantenimiento anual, ciérralo y ábrelo.

Soporte

Fijación sobre suelo:

- Comprobar la calidad del suelo antes de la instalación. El suelo debe ser plano. De lo contrario se deberá realizar un nivelado.

- El soporte se puede instalar sobre el suelo sin necesidad de fijación en ninguna pared. En este caso, la pared vertical de la parte posterior del soporte no debe cumplir ninguna función de soporte. Por lo tanto, el soporte se puede instalar, por ejemplo, en una estructura metálica reforzada de un tabique hueco.

El soporte está garantizado en el marco de la utilización de los accesorios de fijación que se suministran en su embalaje y siempre que se cumplan las instrucciones de instalación.

El revestimiento del soporte debe estar en contacto con este. Se deben evitar las paredes de revestimiento huecas o alveolares. La abertura recortada en el revestimiento para las necesidades de la placa de control debe respetar las dimensiones de la plantilla de colocación que se incluye.

Producto pesado.

Inodoro

Debido a las tolerancias de la cerámica, es posible que haya una diferencia del « $\pm 1\%$ » entre las dimensiones nominales y las reales. La cerámica es un material muy duro, pero no irrompible. Los impactos fuertes y los objetos pesados pueden dañar la superficie.

Tapa

→ #32

CONSEJOS DE MANTENIMIENTO:

Recomendamos el uso de una esponja o un paño que no arañe, con agua jabonosa (jabón de Marsella o líquido lavavajillas translúcido). Si se desea utilizar un producto de limpieza, lo mejor es un producto de uso doméstico general. No se deben utilizar productos abrasivos ni químicos agresivos (como ácido fluorhídrico, productos para eliminar el óxido, etc.).

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:

Utilice las herramientas apropiadas

Lleve guantes de trabajo, gafas y mascarilla de protección.

Autoclismo

Descalcificar pelo menos uma vez por ano e de acordo com a dureza da água da rede de abastecimento de água à qual está ligado. Os componentes ativos do tanque de lavagem (válvula de flutuador, mecanismo de autoclismo, válvula de fecho) devem ser mantidos uma vez por ano ou com uma frequência apropriada à qualidade da água.

Valvula de flutuador

Ligar a rede de alimentacao de agua potavel da sua residencia.

Pressao da rede de alimentacao de agua entre 0,5 e 16 bar, idealmente de 3 bar.

Realizar uma manutencao anual, enxaguar o filtro.

Mecanismo de autoclismo

Realizar uma manutencao anual, limpe seu selo.

Valvula de fecho

Realizar uma manutencao anual, feche-a e abra-a.

Armacao de suporte

Fixacao com apoio no solo:

- Verificar a qualidade do solo antes da instalacao. O solo deve ser plano.

Se nao for esse o caso, sera necessario realizar um nivelamento.

- A armacao de suporte pode ser instalada apenas com apoio no solo, sem necessidade de fixacao a qualquer parede vertical. Nesse caso, a parede vertical que fica na parte posterior da armacao de suporte pode nao ser de apoio. Nesse caso, a armacao de suporte pode, por exemplo, ser instalada numa estrutura metalica reforcada com uma placa oca.

A armacao de suporte esta garantida no quadro da utilizacao dos acessorios de fixacao que sao fornecidos na embalagem e no que respeita as instrucoes de instalacao.

O revestimento da armacao de suporte deve estar em contacto

com esta ultima. As paredes do revestimento ocas ou alveoladas sao de evitar.

A abertura recortada no revestimento para as necessidades da placa de comando deve respeitar as dimensoes do molde de posicao fornecido.

Produto pesado.

Deposito

Devido às tolerâncias dimensionais dos produtos cerâmicos, é possível que existam desvios dimensionais de "±1%" entre as dimensões nominais e as dimensões reais.

A cerâmica é um material muito duro mas não é inquebrável. Os choques violentos e os objetos pesados podem danificar a superfície.

Tampa

→ #32

RECOMENDAÇÕES DE MANUTENÇÃO:

Recomendamos que use uma esponja ou um trapo macio com água e sabão (Sabão de Marselha ou detergente para louça translúcido). Se deseja usar um produto de manutenção, aconselhamos que escolha um produto doméstico corrente universal. Não usar produtos abrasivos ou químicos agressivos (ácido fluorídrico, produtos antiferrugem, etc.).

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA :

Utilizar as ferramentas adequadas.

Utilizar luvas de trabalho, óculos de proteção e máscara de proteção.

Cassetta WC

Decalcificare almeno una volta all'anno e in base alla durezza dell'acqua della rete idrica a cui è collegata. I componenti attivi del serbatoio di lavaggio (galleggiante, meccanismo dello scarico, valvola d'arresto) devono essere sottoposti a manutenzione una volta all'anno o ad una frequenza adeguata alla qualità dell'acqua.

Valvola a galleggiante

Collegare alla rete di alimentazione idrica del luogo di installazione. Pressione della rete idrica di alimentazione compresa tra 0,5 e 16 bar, preferibilmente 3 bar.

Svolgere manutenzione annuale, risciacquare il filtro.

Meccanismo dello scarico

Svolgere manutenzione annuale, pulisci il suo sigillo.

Valvola d'arresto

Svolgere manutenzione annuale, chiudilo e aprilo.

Telaio di supporto

Fissaggio su base di supporto:

- Controllare la qualità della base prima dell'installazione. La base deve trovarsi in piano, altrimenti è necessaria una modifica.

- Il telaio di supporto può essere installato anche solo su base di supporto senza necessità di fissaggio a una parete verticale. In tal caso la parete verticale alle spalle del telaio di supporto può anche non essere portante.

In quest'ultimo caso il telaio di supporto può essere installato per esempio all'ossatura metallica di rinforzo di un tramezzo.

Il telaio è garantito per l'uso con accessori di fissaggio forniti nell'imballaggio e nel rispetto delle disposizioni per l'installazione.

Il rivestimento del telaio di supporto deve trovarsi a contatto con quest'ultimo. Si devono evitare rivestimenti del telaio di supporto di tipo cavo o ad alveoli.

L'apertura ritagliata nel rivestimento per inserire la piastra di comando deve essere conforme alle dimensioni della sagoma per l'installazione fornita.

Prodotto pesante.

Vasca

Date le tolleranze dimensionali della ceramica, è possibile osservare una differenza dimensionale di « $\pm 1\%$ » tra le dimensioni nominali e le dimensioni effettive. La ceramica è un materiale molto duro ma non infrangibile. I gravi urti e gli oggetti pesanti possono danneggiare la superficie.

Copriwater

→ #32

CONSIGLI DI MANUTENZIONE:

Si consiglia di utilizzare una spugna o un panno che non graffia, con acqua e sapone (Sapone di Marsiglia o detersivo piatti traslucido). Se si desidera utilizzare un prodotto per la pulizia, è meglio usare un prodotto domestico comune universale. Non usare prodotti abrasivi o chimici aggressivi (acido fluoridrico, prodotti del tipo antiruggine, ...).

DISPOSIZIONI DI SICUREZZA:

Utilizzare strumenti appropriati

Si raccomanda l'uso di guanti da lavoro, occhiali e indumenti protettivi.

Θήκη κυνηγιού:

Αφαιρέστε τουλάχιστον μια φορά το χρόνο και ανάλογα με τη σκληρότητα του νερού του δικτύου ύδρευσης στο οποίο είναι συνδεδεμένο. Τα ενεργά εξαρτήματα της δεξαμενής καθαρισμού (βαλβίδα πλωτήρα, μηχανισμός εκκένωσης, βαλβίδα διακοπής) πρέπει να συντηρούνται μία φορά το χρόνο ή με συχνότητα κατάλληλη για την ποιότητα του νερού.

Καζανάκι με φλοτέρ

Συνδέστε το στο δίκτυο παροχής πόσιμου νερού του τόπου κατοικίας σας. Η πίεση του δικτύου παροχής νερού κυμαίνεται από 0.5 και 16 bars, ενώ η ιδανική τιμή είναι 3 bars. Η συντήρηση θα πρέπει να πραγματοποιείται σε ετήσια βάση, ξεπλύνετε το φίλτρο.

Μηχανισμός απότομης εκκένωσης

Η συντήρηση θα πρέπει να πραγματοποιείται σε ετήσια βάση, καθαρίστε τη σφραγίδα του.

Στρόφιγγα διακοπής

Η συντήρηση θα πρέπει να πραγματοποιείται σε ετήσια βάση, λείστε το και ανοίξτε το.

Υποστήριγμα

Στήριξη σε στήριγμα δαπέδου :

- Βεβαιωθείτε για την ποιότητα του δαπέδου πριν από την τοποθέτησή. Το δάπεδο θα πρέπει να είναι επίπεδο. Σε περίπτωση όπου δεν ισχύει κάτι τέτοιο, απαιτείται επίχρισμα.
 - Το υποστήριγμα μπορεί να τοποθετηθεί αποκλειστικά σε στήριγμα δαπέδου χωρίς να απαιτείται στερέωση σε κάποιον κάθετο τοίχο. Σε αυτή την περίπτωση, ο κάθετος προς την πλευρά του υποστηρίγματος τοίχος δεν μπορεί να λειτουργήσει ως τοίχος στήριξης. Σε αυτή την περίπτωση, μπορεί για παράδειγμα να τοποθετηθεί στο υποστήριγμα ένας ενισχυμένος μεταλλικός σκελετός με κοίλο διαχωριστικό.
 - Η στήριξη εξασφαλίζεται στις περιπτώσεις όπου χρησιμοποιούνται τα εξαρτήματα στερέωσης τα οποία βρίσκονται στη συσκευασία του καθώς και στις περιπτώσεις όπου τηρούνται οι οδηγίες τοποθέτησης.
 - Η επένδυση του υποστηρίγματος θα πρέπει να βρίσκεται σε επαφή με το τελευταίο. Απαγορεύεται η χρήση κοίλων ή κυψελωτών τοιχωμάτων επένδυσης.
 - Η διάτρηση της επένδυσης για τις ανάγκες της ετικέτας των εντολών θα πρέπει να πληροί τις διαστάσεις του περιτυπώματος/της καλίμπρας έδρασης που παρέχεται.
- Βαρύ προϊόν.

Λεκάνη

Εξαιτίας των ανοχών στις διαστάσεις του κεραμικού υλικού, είναι πιθανό να διαπιστώσετε μια απόκλιση της τάξης του « $\pm 1\%$ » μεταξύ ονομαστικών και πραγματικών διαστάσεων. Το κεραμικό είναι ένα πολύ σκληρό, αλλά όχι άθραυστο υλικό. Τα δυνατά χτυπήματα και τα βαριά αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στην επιφάνεια.

Καπάκι

→ #32

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ:

Σας συμβουλεύουμε να χρησιμοποιείτε ένα μαλακό σφουγγάρι ή ένα πανί χωρίς αποξεστική δράση με σαπουνόνερο (σαπούνι Μασσαλίας ή διάφανο απορρυπαντικό πιάτων). Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε ένα καθαριστικό προϊόν, είναι καλύτερο να αγοράσετε ένα προϊόν οικιακής χρήσης του εμπορίου. Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα με αποξεστική δράση ή σκληρά χημικά (υδροφθορικό οξύ, αντισκωριακά προϊόντα κ.λπ.).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

Χρησιμοποιείτε τα κατάλληλα εργαλεία
Προμηθευτείτε γάντια εργασίας, προστατευτικά γυαλιά και προστατευτική μάσκα.

Zbiornik myśliwski

Odkamieniować co najmniej raz w roku i zgodnie z twardością wody w sieci wodociągowej, do której jest podłączony. Aktywne elementy zbiornika płuczącego (zawór pływakowy, mechanizm płukania, zawór odcinający) muszą być serwisowane raz w roku lub na częstotliwości odpowiedniej dla jakości wody.

Zawór pływakowy

Podłączyć do sieci zasilania wody pitnej w miejscu zamieszkania. Ciśnienie w sieci zasilania wody powinno wynosić od 0,5 do 16 barów, idealnie 3 bary.

Raz do roku przeprowadzać konserwację, przepłuczyć filtr.

Mechanizm płuczki ustępowej

Raz do roku przeprowadzać konserwację, wyczyścić jego pieczęć.

Zawór odcinający

Raz do roku przeprowadzać konserwację, zamknij i otwórz.

Stelaż podtynkowy

Mocowanie na podłożu nośnym:

- Sprawdzić jakość podłoża przed instalacją. Podłoże musi być płaskie.

Jeśli tak nie jest, niezbędne jest wyrównanie powierzchni.

- Stelaż może być instalowany wyłącznie na podłożu nośnym, bez konieczności mocowania do jakiegokolwiek ściany pionowej. W takim przypadku, ściana pionowa za stelażem zabudowy nie musi być nośna. W tym przypadku, stelaż może być, na przykład, zainstalowany na konstrukcji metalowej, wzmocnionej lekką ścianką działową.

Stelaż jest bezpieczny pod warunkiem zastosowania akcesoriów mocujących dostarczonych w opakowaniu i wykonania instalacji zgodnie z instrukcją montażu.

Obudowa stelażu musi się z nim stykać. Do obudowy nie stosować zbyt cienkich ścianek szkieletowych lub komorkowych. Wycięty w obudowie otwór na przycisk spłuczki musi być zgodny z wymiarami dostarczonych parametrów montażowych.

Produkt ciężki.

Miska

Ze względu na tolerancje wymiarowa materiału ceramicznego, możliwe jest występowanie wynoszącej mniej więcej „ $\pm 1\%$ ” różnicy pomiędzy wymiarami znamionowymi, a rzeczywistymi. Ceramika to materiał bardzo twardy, ale który może ulec rozbiciu. Mocne uderzenie lub upuszczenie ciężkiego przedmiotu może spowodować uszkodzenie powierzchni.

Deska sedesowa

→ #32

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KONSERWACJI:

Zalecamy użycie gąbki lub ściereczki niepozostawiającej zarysowań oraz wody z mydłem (najlepiej mydło marsylskie lub bezbarwny płyn do mycia naczyń).

Jeżeli konieczne jest zastosowanie środka czyszczącego, najlepiej użyć zwykłego, używanego w gospodarstwach domowych uniwersalnego produktu do czyszczenia. Nie należy używać produktów ściernych lub agresywnych środków chemicznych (kwas fluorowodorowy, produkty antykorozyjne itp.).

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA:

Stosować odpowiednie narzędzia

Należy zaopatrzyć się w rękawice robocze, okulary ochronne, maskę ochronną.

Охотничий резервуар

Удаление накипи не реже одного раза в год и в соответствии с жесткостью воды водопроводной сети, к которой она подключена. Активные компоненты промывочного резервуара (поплачковый клапан, запорный клапан, запорный клапан) должны обслуживаться один раз в год или с частотой, соответствующей качеству воды.

Поплачковый клапан в сборе

Подключите к сети подачи питьевой воды в вашем доме. Давление воды от 0,5 до 16 бар, рекомендуется 3 бар. Выполнение годового обслуживания, промойте фильтр.

Сливной механизм

Выполнение годового обслуживания, очистите его печать.

Запорный клапан

Выполнение годового обслуживания, закройте его и откройте.

Несущая рама

Монтаж на несущем полу:

— Проверьте качество пола перед установкой. Пол должен быть ровным. Если есть неровности, их следует устранить.

— Несущая рама устанавливается только на надежную поверхность без необходимости какого-либо крепления к вертикальным стенкам. В этом случае вертикальная стенка за несущей рамой может быть ненесущей. В этом случае несущую раму можно установить, например, на усиленный металлический каркас полной стены.

Рама крепится с помощью дополнительных принадлежностей, поставляемых в комплекте, и в соответствии с инструкцией по установке.

Каркас несущей рамы должен быть в контакте с ней. Следует избегать полых стен каркаса или стен из пустотелого кирпича. Вырез в поверхности каркаса с целью установки панели управления должен иметь размеры, указанные на поставляемой в комплекте схеме установки.

Изделие тяжелое.

Унитаз

Учитывая допустимые отклонения размера керамических изделий, можно заметить разницу в $\pm 1\%$ между номинальным и фактическим размерами. Керамика представляет собой очень твердый, но бьющийся материал. Удары значительной силы и тяжелые предметы могут повредить поверхность.

Сиденье

→ #32

СОВЕТЫ ПО УХОДУ:

Рекомендуется использовать не царапающую поверхность губку или тряпку в сочетании с мыльной водой (хозяйственное мыло или прозрачная жидкость для мытья посуды). Если вы хотите воспользоваться чистящим средством, лучше всего для этой цели подойдут распространенные универсальные средства для дома. Не используйте абразивные или агрессивные химические вещества (например, плавиковая кислота, антикоррозионные средства и т.д.).

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ:

Используйте соответствующие инструменты.

Используйте рабочие перчатки, защитные очки, защитные маски.

Мисливський танк

Скасуйте щонайменше один раз на рік та відповідно до жорсткості води мережі водопостачання, до якої він з'єднаний. Активні компоненти промивного бака (плаваючий клапан, запобіжний механізм, запобіжний клапан) повинні обслуговуватися раз на рік або на частоті, відповідній якості води.

Поплавець клапан у зборі

Підключити до системи живлення питної води вашого будинку.

Тиск води в системі живлення повинен складати від 0,5 до 16 бар, ідеально 3 бар.

Виконання річного обслуговування, промити фільтр.

Зливний механізм

Виконання річного обслуговування, очистити його печатку.

Запірний вентиль

Виконання річного обслуговування, закрийте його і відкрийте його.

Несний каркас

Фіксація на опорній площині:

- Перевірте якість основи перед установкою. Вона має бути рівною.

Потрібне вирівнювання, якщо основа нерівна.

- Несний каркас може бути встановлений тільки на опорній площині без необхідності кріплення до будь-якої вертикальної перегородки. В цьому випадку вертикальна стінка задньої опорної рами не може бути несною. В цьому випадку опорний каркас може бути, наприклад, встановлений у вигляді надійних стінок порожнистої металевої перегородки.

Каркас кріпиться за допомогою додаткового приладдя, яке надається в упаковці та відповідно до інструкцій з установки.

Зовнішній вигляд опорного каркаса має бути в контакт з каркасом.

Слід уникати порожнистих або комірчастих стін.

Отвір у поверхні для встановлення накладної панелі керування повинен мати розміри, зазначені на кресленні.

Продукт важкий.

Чаша

Ураховуючи допустимі відхилення розміру керамічних виробів, можна помітити різницю в ± 1 % між номінальним і фактичним розмірами. Кераміка — матеріал дуже твердий, але биткий. Значні удари та важкі предмети можуть пошкодити поверхню.

Сидіння

→ #32

ПОРАДИ ЩОДО ДОГЛЯДУ:

Рекомендується використовувати губку або ганчірку, які не дряпають поверхню, з мильною водою (марсельське мило або прозора рідина для миття посуду).

Якщо ви бажаєте скористатися чистячим засобом, краще за все для цього підійдуть розповсюджені універсальні засоби для дому.

Не використовуйте абразивні або агресивні хімічні речовини (наприклад, фтористоводневу кислоту, антикорозійні засоби тощо).

ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ:

Використовуйте відповідне устаткування

Вдягніть робочі рукавички, захисні окуляри, захисну маску.

Cutie de vânatoare

Descărcați cel puțin o dată pe an și în funcție de duritatea apei din rețeaua de alimentare cu apă la care este conectată. Componentele active ale rezervorului de spălare (supapa plutitoare, mecanismul de spălare, supapa de închidere) trebuie să fie întreținute o dată pe an sau la o frecvență corespunzătoare calității apei.

Robinet cu plutitor

Conectați-l la rețeaua de alimentare cu apă potabilă din locuința dumneavoastră. Presiunea rețelei de alimentare cu apă trebuie să fie cuprinsă între 0,5 și 16 bari, ideal 3 bari. Efectuați o întreținere anuală, clătiți filtrul.

Sistem de tragere a apei

Efectuați o întreținere anuală, curata sigiliul.

Robinet de închidere

Efectuați o întreținere anuală, închideți-l și deschideți-l.

Cadru de sprijin

Montarea pe suprafața de susținere:

- Verificați calitatea suprafeței înainte de instalare. Suprafața trebuie să fie plană. În caz contrar, este necesară o nivelare.

- Cadrul de sprijin se poate monta numai pe o suprafață de susținere, fără a mai fi necesară fixarea pe un perete vertical. În acest caz, peretele vertical din spatele cadrului de sprijin poate să nu fie de susținere.

În acest caz, cadrul de sprijin poate, spre exemplu, să fie montat pe o structură din metal consolidată cu un perete despărțitor gol pe dinăuntru.

Cadrul este garantat dacă se utilizează accesoriile de fixare furnizate în ambalaj și dacă se respectă instrucțiunile de instalare.

Exteriorul cadrului de sprijin trebuie să se afle în contact cu acesta din urmă.

Este necesar să se evite pereții cu goluri sau alveolați.

Deschizătura decupată în exteriorul cadrului de sprijin pentru placa de comandă trebuie să respecte dimensiunile prevăzute în instrucțiunile furnizate.

Produs greu.

Vas

Datorită toleranțelor dimensionale ale ceramicii, se poate constata un decalaj dimensional de „±1%” între dimensiunile nominale și cele reale. Ceramica este un material foarte dur, dar nu incasabil. Socurile substanțiale și obiectele grele pot deteriora suprafața.

Capac

→ #32

INSTRUCȚIUNI PRIVIND ÎNTREȚINEREA:

Se recomandă utilizarea unui burete sau a unei lavete care să nu zgârie, cu apă și săpun (săpun de Marsilia sau lichid pentru vase transparente). Dacă doriți să utilizați

un produs de întreținere, cel mai bine este să luați unul universal pentru gospodărie. Nu utilizați produse abrazive sau chimice agresive (acid fluorhidric, produse antirugină etc.).

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ:

Utilizați instrumentele adecvate

Vă rugăm să purtați mănuși de lucru, ochelari de protecție și mască de protecție.

Autoclismo

Descalcificar pelo menos uma vez por ano e de acordo com a dureza da água da rede de abastecimento de água à qual está ligado. Os componentes ativos do tanque de lavagem (válvula de flutuador, mecanismo de autoclismo, válvula de fecho) devem ser mantidos uma vez por ano ou com uma frequência apropriada à qualidade da água.

Válvula de flutuador

Ligar à rede de alimentação de água potável da sua residência. Pressão da rede de alimentação de água entre 0,5 e 16 bar, idealmente de 3 bar. Realizar uma manutenção anual, enxaguar o filtro.

Mecanismo de autoclismo

Realizar uma manutenção anual, limpe seu selo.

Válvula de fecho

Realizar uma manutenção anual, feche-a e abra-a.

Armação de suporte

Fixação com apoio no solo:

- Verificar a qualidade do solo antes da instalação. O solo deve ser plano.

Se não for esse o caso, será necessário realizar um nivelamento.

- A armação de suporte pode ser instalada apenas com apoio no solo, sem necessidade de fixação a qualquer parede vertical. Nesse caso, a parede vertical que fica na parte posterior da armação de suporte pode não ser de apoio. Nesse caso, a armação de suporte pode, por exemplo, ser instalada numa estrutura metálica reforçada com uma placa oca.

A armação de suporte está garantida no quadro da utilização dos acessórios de fixação que são fornecidos na embalagem e no que respeita às instruções de instalação.

O revestimento da armação de suporte deve estar em contacto com esta última. As paredes do revestimento ocas ou alveoladas são de evitar.

A abertura recortada no revestimento para as necessidades da placa de comando deve respeitar as dimensões do molde de posição fornecido.

Produto pesado.

Depósito

Devido às tolerâncias dimensionais da cerâmica, é possível observar um desvio dimensional de " $\pm 1\%$ " entre as dimensões nominais e as dimensões reais. A cerâmica é um material muito duro mas não é inquebrável. Choques violentos, objetos pesados podem danificar a superfície.

Tampa

→ #32

CONSELHOS DE MANUTENÇÃO:

Recomendamos o uso de uma esponja ou de um pano macio com água e sabão (Sabão de Marselha ou detergente de louça translúcido). Se você quiser usar um produto de limpeza, aconselhamos um produto doméstico universal corrente. Não use produtos abrasivos ou produtos químicos agressivos (ácido fluorídrico, produtos tipo antiferrugem ...).

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA:

Utilizar as ferramentas adequadas.

Utilizar luvas de trabalho, óculos de proteção e máscara de proteção.

Flushing tank

Descale at least once a year and according to the water hardness of the water supply network to which it is connected. The active components of the flush tank (float valve, flush valve, shut-off valve) must be serviced once a year or at a frequency related to the water quality.

Float valve

Connect to the mains water supply.

Mains water pressure between 0.5 and 16 bars, ideally 3 bars.

Maintain annually. Rinse the filter.

Flush mechanism

Maintain annually. Clean its seal.

Stopcock

Maintain annually. Close it and the re-open it.

Support frame

Mounting on a load-bearing floor:

- Check quality of floor before installing. The floor must be flat otherwise it will need to be re-profiled.

- The support frame can be installed on a load-bearing floor only and does not need to be fixed to a wall. Therefore the wall behind the support frame does not need to be load-bearing. In such cases, the support frame can, for example, be installed on the reinforced metal substructure of a cavity wall.

The frame is guaranteed provided the mounting accessories in the packaging have been used in accordance with the installation instructions.

The casing must be in contact with the support frame. Hollow or honeycombed casing panels must not be used.

The opening in the casing for the flush plate must fit the installation template provided.

Heavy product.

Bowl

Because of the dimensional tolerances of the ceramic, there may be a dimensional different of "±1%" between the nominal dimensions and the actual dimensions. Ceramic is a very hard material but is not unbreakable. Hard shocks and heavy objects can damage the surface.

Seat

→ #32

CARE ADVICE:

We recommend you use a soft sponge or cloth that does not scratch with soapy water (vegetable oil soap or translucent washing-up liquid). If you want to use a cleaning product, it is better to use a common general household product. Do not use aggressive abrasive or chemical products (hydrofluoric acid, anti-rust type products, etc.).

SAFETY INSTRUCTIONS

Use the proper tools

Wear work gloves, protective glasses and a face mask.

Av tankı

Boşaltma tankı (rezervuar): Bağlı olduğu şebekedeki suyun sertliğine göre yılda en az bir kez biriken kireç çözdürülmelidir. Suyun kalitesine göre (yılda en az bir kez), rezervuar bileşenleri olan; doldurma mekanizması, boşaltma mekanizması ve ara musluğa bakım yapılmalıdır.

Bilyeli valf

Evinizin icme suyu şebekesine bağlayın.

0.5 ve 16 bar arasında bir değerde ve ideal olarak 3 bar değerinde olan su şebekesi basıncı.

Yıllık olarak bakım uygulayın, filtreyi durulayın.

Sifon mekanizması

Yıllık olarak bakım uygulayın, mührü temizle.

Kesme vanası

Yıllık olarak bakım uygulayın, kapat ve aç.

Destek şasesi

Taşıyıcı tabana sabitleme:

- Montajdan önce zeminin kalitesini kontrol edin. Zeminin düz olması gerekmektedir. Zemin düz değil ise, seviye düzeltme çalışması gereklidir.

- Destek şasesi, herhangi bir dikey duvara sabitlenmesi gerekmez, yalnızca taşıyıcı zemin üzerine kurulabilir. Bu durumda, destek şasesinin sırtındaki dikey ceper taşıyıcı olmayabilir. Bu durumda, destek şasesi, örneğin, çukur bir duvar ile güçlendirilmiş metal bir iskelete kurulabilir.

Yapı, ambalajı içinde tedarik edilen sabitleme aksesuarlarının kullanımı ve kurulum talimatlarına uyulması koşuluyla garanti altındadır.

Destek şasesinin kaplaması, sabitleme aksesuarlarıyla temas etmemelidir. Kavisli veya petekli kaplama ceperi kullanımı yasaktır.

Kumanda levhası gerektirdiği için, giydirme içinde kesilen acıklık, tedarik edilen kurma gabarisinin ebatlarına uygun olmalıdır.

Ağır ürün.

Tekne

Kırılır, mudahale ederken çok dikkat edin.

Ağır ürün.

Klozet kapağı

→ #32

KULLANIM TALIMATI:

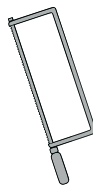
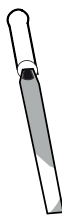
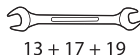
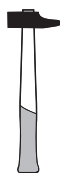
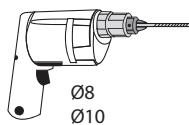
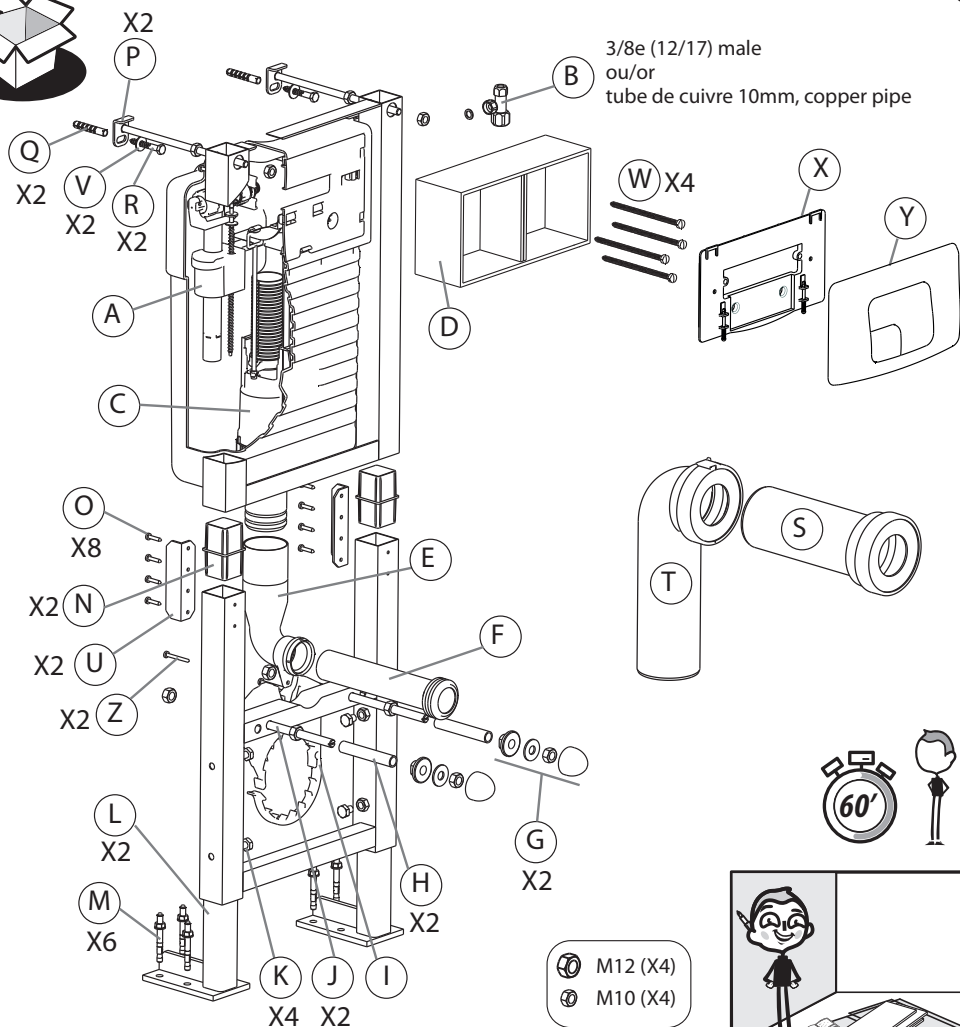
Seramik üretimindeki toleranslar gereği, planlanan ile gerçekleşen ölçüler arasında $\pm 1\%$ farklılıklar oluşabilir.

Seramikler sert malzemelerdir ama kırılmaz değildirler. Sert darbeler ve ağır cisimler yüzey kırıklarına neden olabilir.

Garanti normal kullanım şartları altında geçerlidir.

BAKIM TAVSİYESİ:

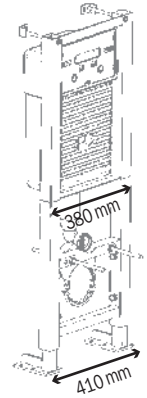
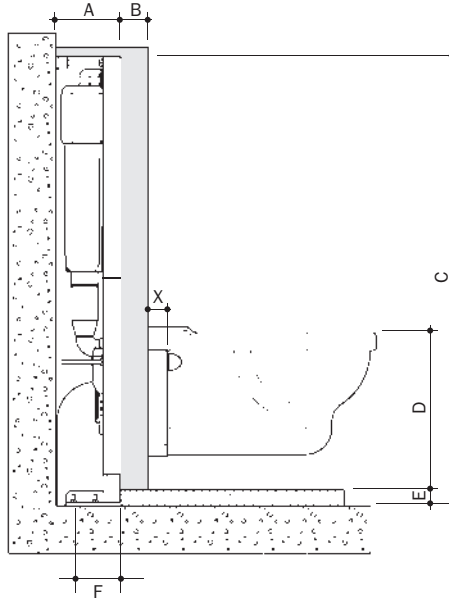
çizmeyecek yumuşak bir sünger veya bez parçası ile sabunlu (bitki özlü sabun yada bulaşık yıkama sıvısı olabilir) su kullanarak yıkamanız tavsiye edilir. Eğer bir temizlik ürünü kullanılacaksa, evde günlük kullandığımız herhangi bir temizleyici tercih edilebilir. Aşındırıcı etkili veya kimyasal temizleyiciler (hidroflorik asit, pas önleyici - giderici) kullanılmamalıdır.





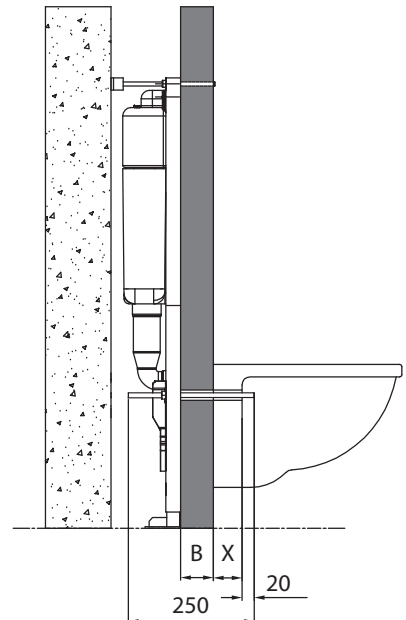
FR: Préparation / ES: Preparación / PT: Preparação / IT: Preparazione / EL: Προετοιμασία /
PL: Przygotowanie / RU: Подготовка / UA: Підготування / RO: Pregătire / BR: Preparação / EN: Preparation

1



- A - 150mm ⇄ 285mm
- B - 16mm ⇄ 80mm
- C - 1100mm ⇄ 1300mm
- D - 400mm
- E - ≤ 85mm
- F - Ø100 PVC = 107 mm
Ø90 PEHD/HDPE = 88 mm

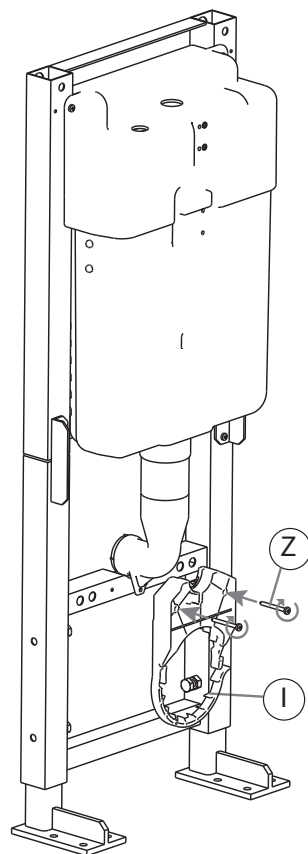
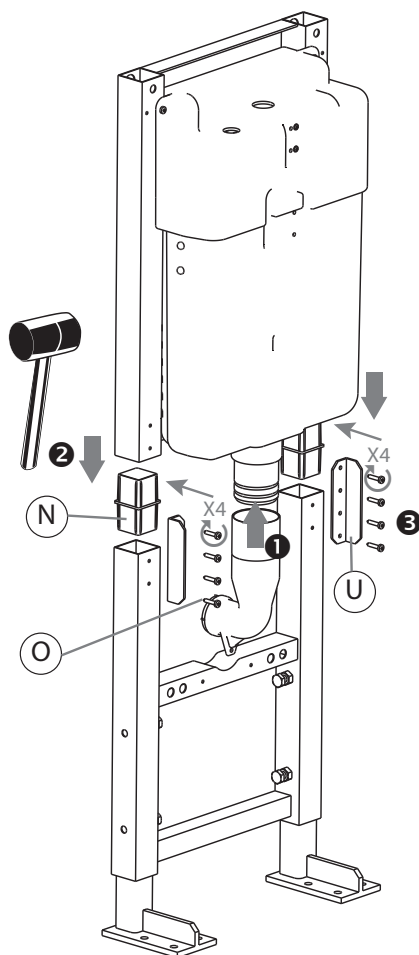
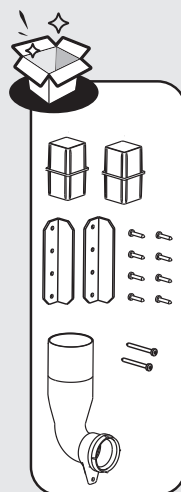
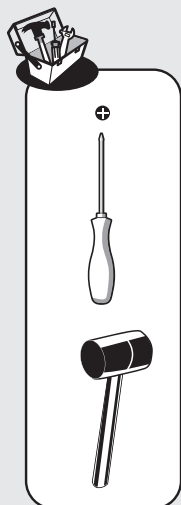
$$B + X + 20 \text{ mm} = 200 \text{ mm maxi}$$





FR: Montage / ES: Montaje / PT: Montagem / IT: Montaggio / EL: Συναρμολόγηση /
PL: Montaż / RU: Сборка / UA: Збірка / RO: Montaj / BR: Montagem / EN: Assembly

2

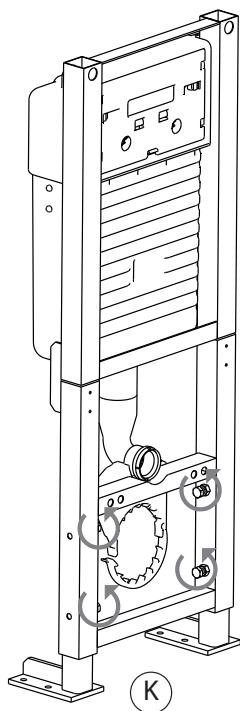




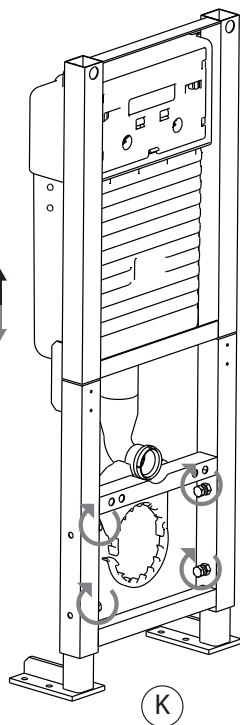
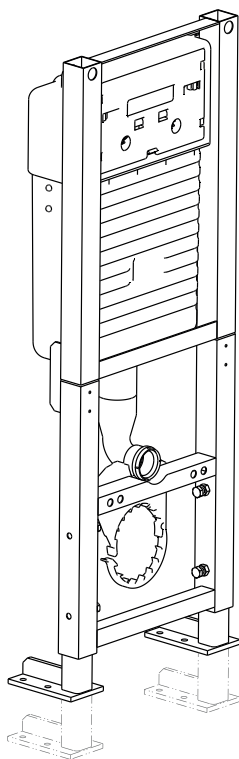
3



17



L

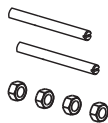




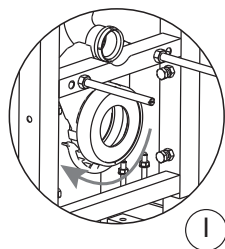
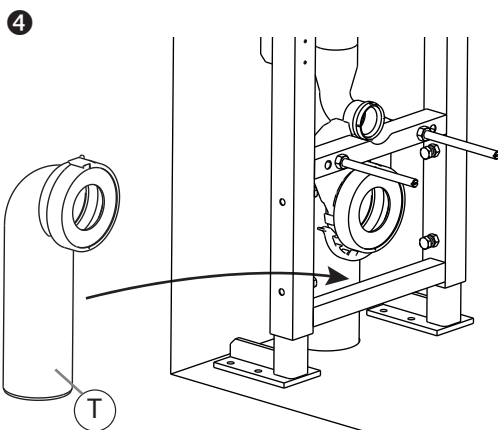
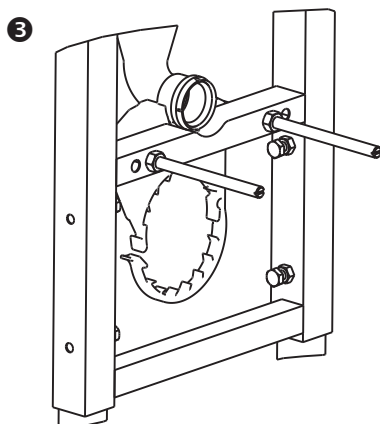
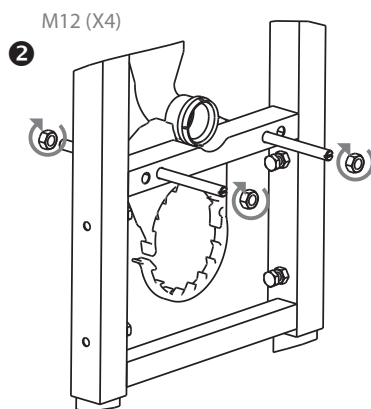
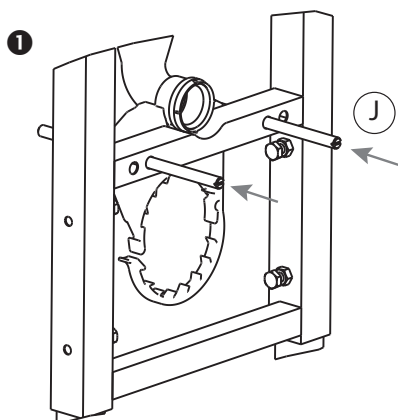
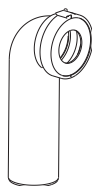
4



19



M12

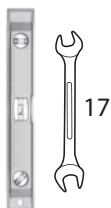
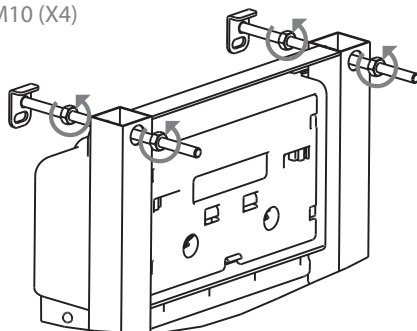




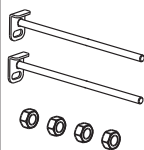
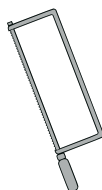
5

M10 (X4)

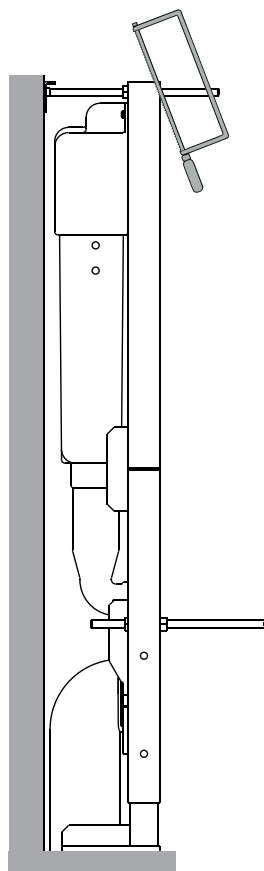
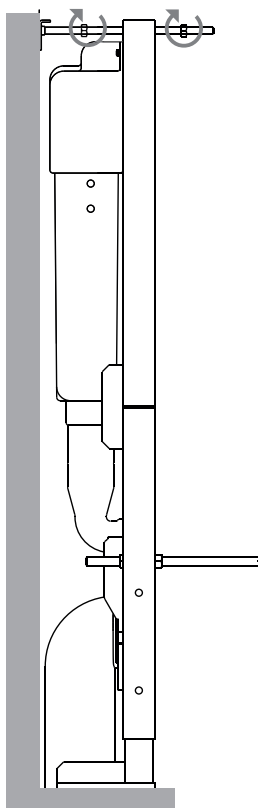
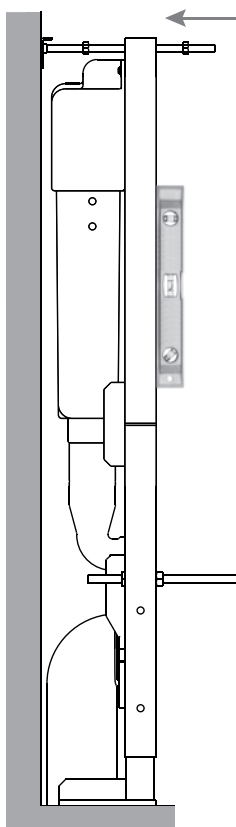
P



17

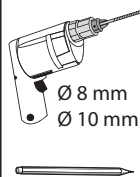


M10

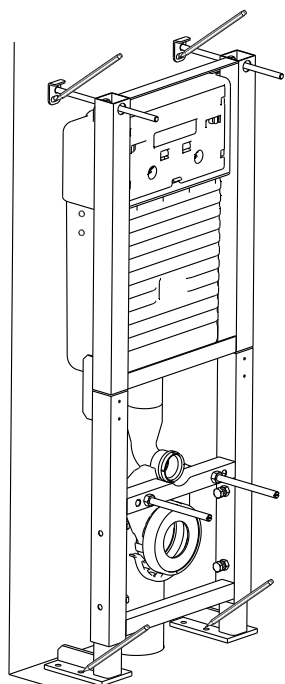




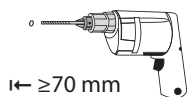
6



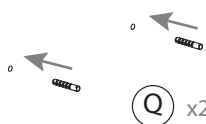
Q x2



Ø 10 mm



→ ≥ 55 mm



Q x2

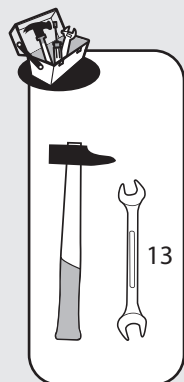
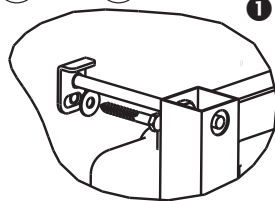


7

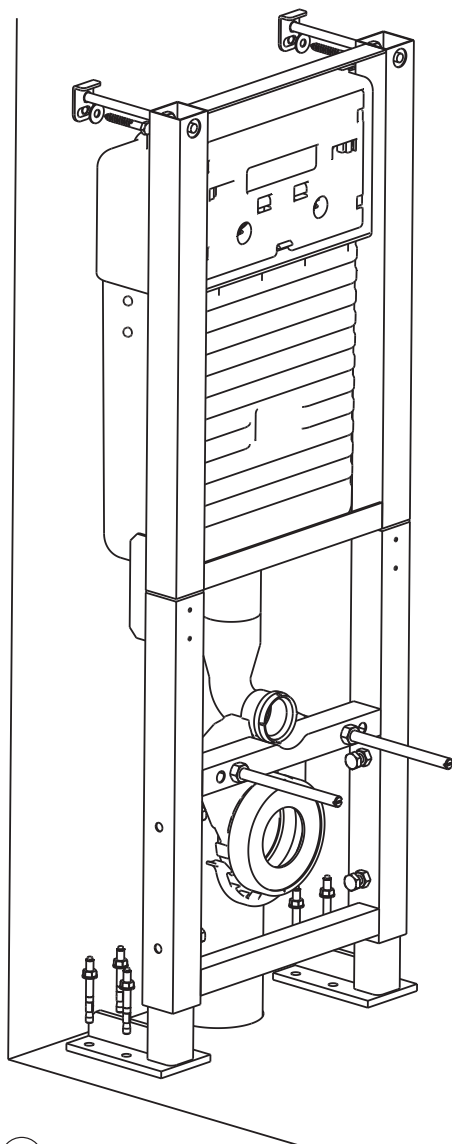
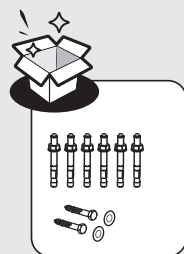
(R) x2

(V) x2

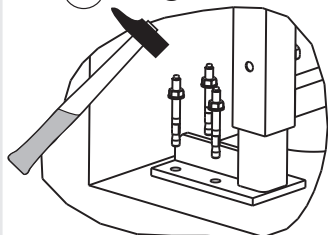
1



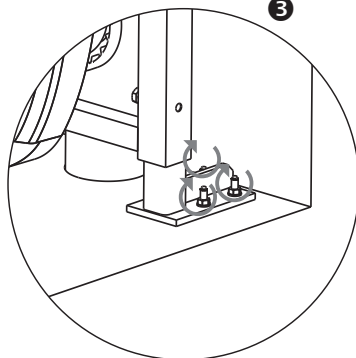
13



(M) x6 2

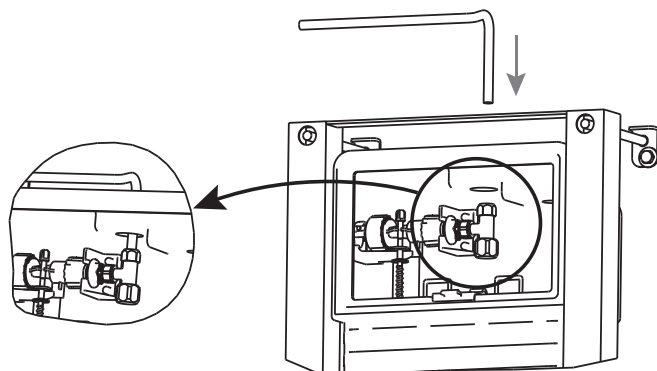
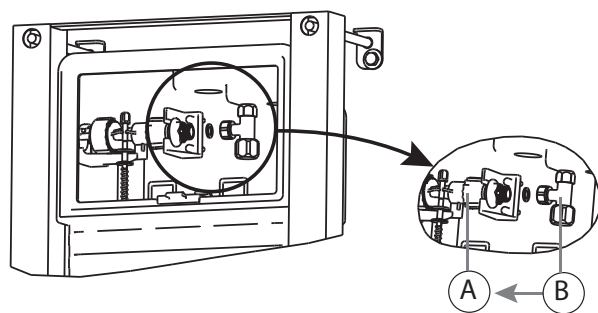
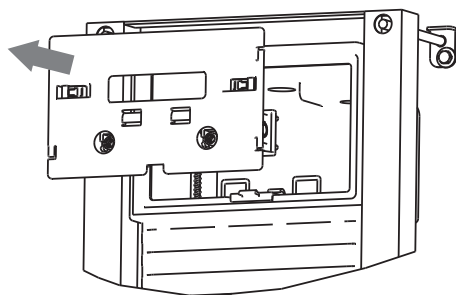
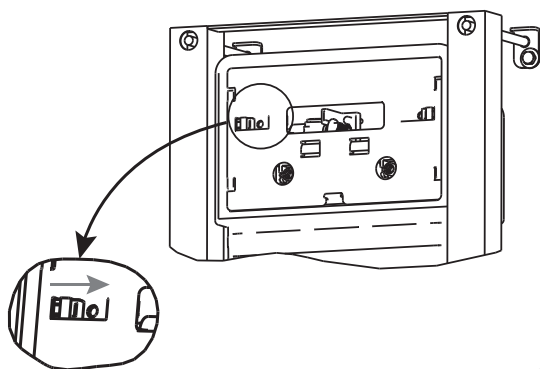


3



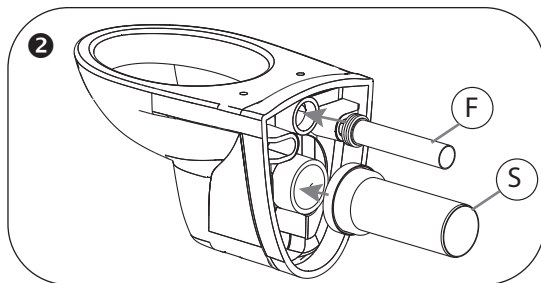
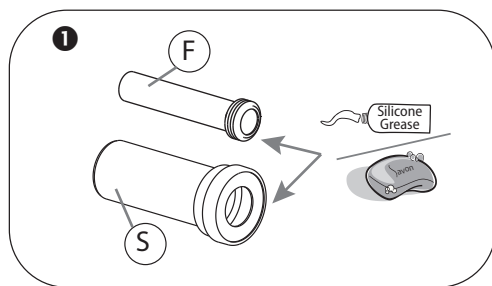


8

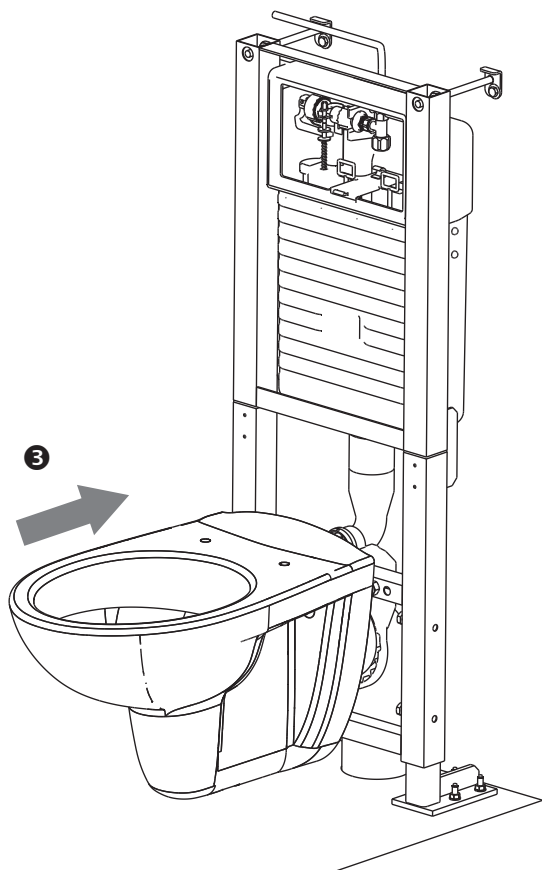
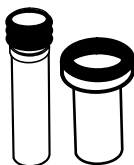




9

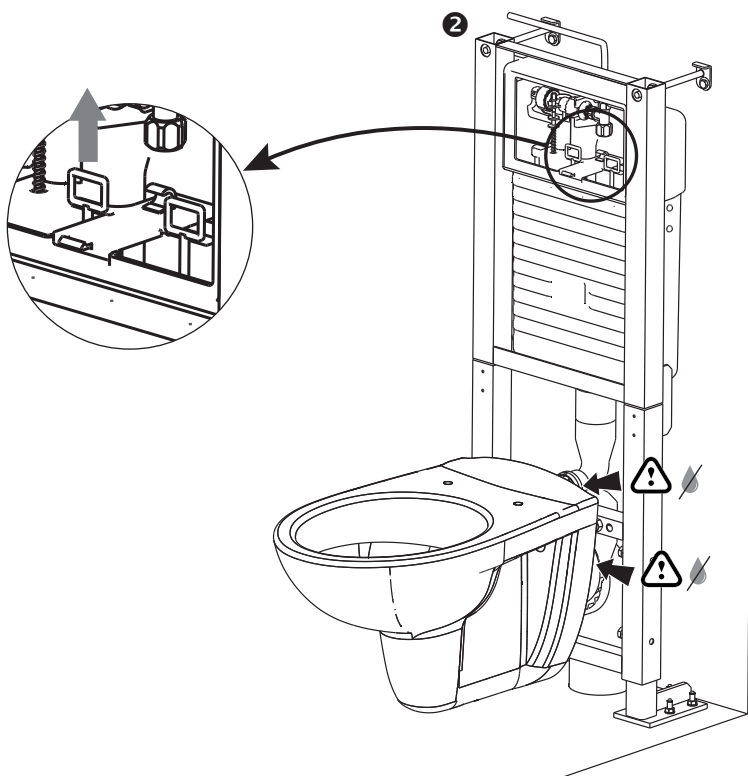
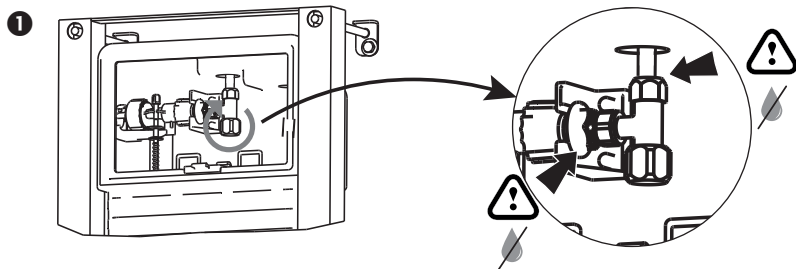


Silicone Grease



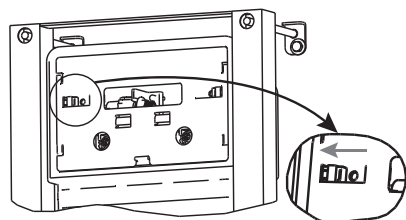
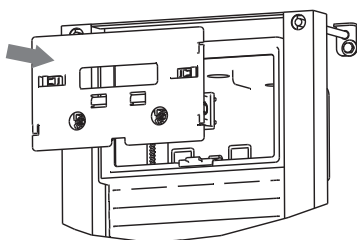
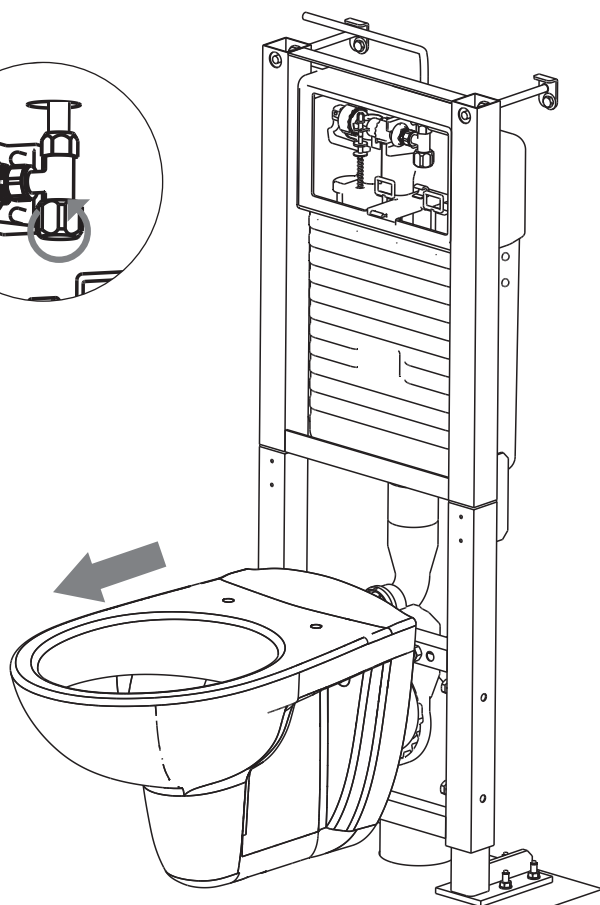
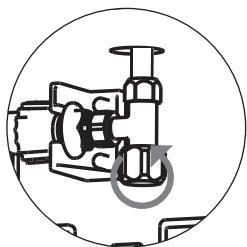


10



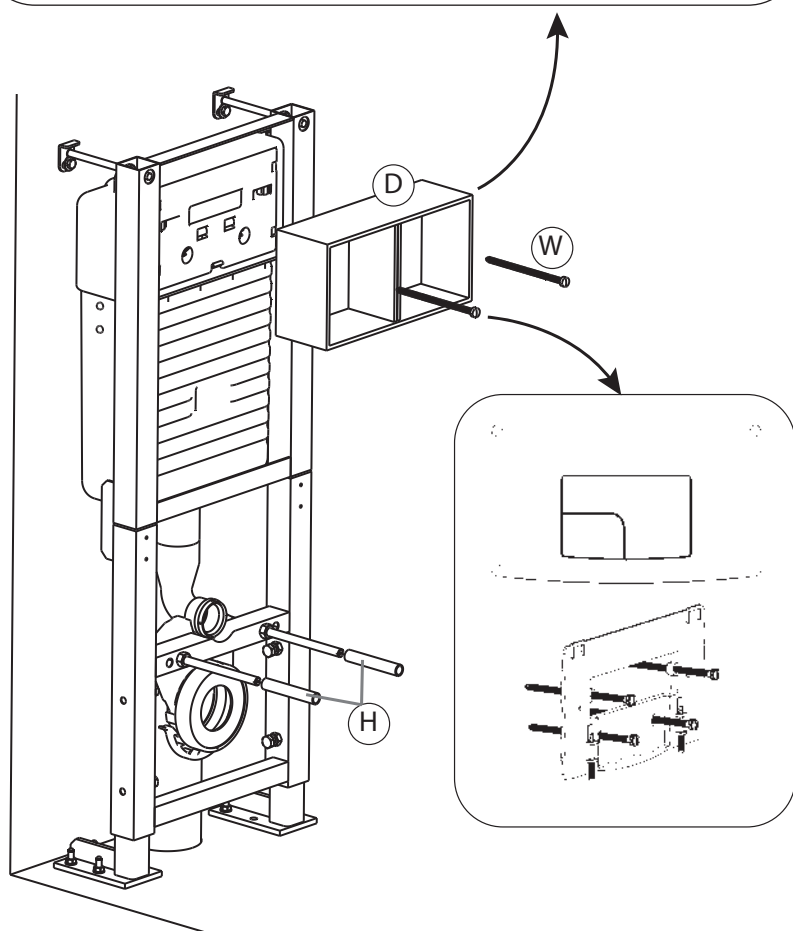
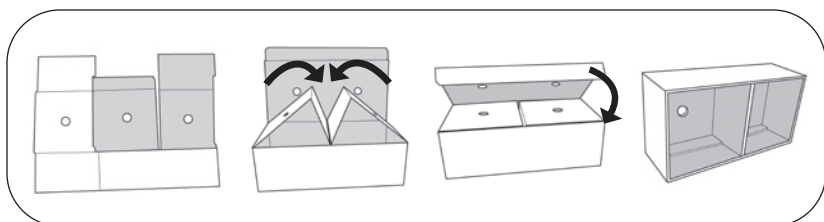


11





12



ESP: El revestimiento del soporte debe estar en contacto con éste. Se deben evitar las paredes de revestimiento huecas o alveolares.

La abertura recortada en el revestimiento para las necesidades de la placa de control debe el revestimiento para las necesidades de la placa de control debe respetar las dimensiones de la plantilla de colocacion que se incluye.

FRA: L'habillage du bâti-support doit être au contact de ce dernier. Les parois d'habillage creuses ou alvéolées sont à proscrire.

L'ouverture découpée dans l'habillage pour les besoins de la plaque de commande doit respecter les dimensions du gabarit de pose fourni.

GB: The casing must be in contact with the support frame. Hollow or honeycombed casing panels must not be used. The opening in the casing for the flush plate must fit the installation template provided.

GRE: Η επένδυση του υποστηρίγματος θα πρέπει να βρίσκεται σε επαφή με το τελευταίο. Απαγορεύεται η χρήση κοίλων ή κυψελωιδών τοιχωμάτων επένδυσης.

Η διάτρηση της επένδυσης για τις ανάγκες της ετικέτας των εντολών θα πρέπει να πληροί τις διαστάσεις του περιτυπώματος/της καλίμπραςέδρασης που παρέχεται.

IT: Il rivestimento del telaio di supporto deve trovarsi a contatto con quest'ultimo. Si devono evitare rivestimenti del telaio di supporto di tipo cavo o ad alveoli.

L'apertura ritagliata nel rivestimento per inserire la piastra di comando deve essere conforme alle dimensioni della sagoma per l'installazione fornita.

PL: Obudowa stelażu musi się z nim stykać. Do obudowy nie stosować zbyt cienkich ścianek szkieletowych lub komórkowych.

Wycięty w obudowie otwór na przycisk spłuczki musi być zgodny z wymiarami dostarczonych parametrów montażowych.

PT: O revestimento da armação de suporte deve estar em contacto com esta última. As paredes do revestimento ocas ou alveoladas são de evitar.

A abertura recortada no revestimento para as necessidades da placa de comando deve respeitar as dimensoes do molde de posição fornecido.

ROM: Exteriorul cadrului de sprijin trebuie să se afle în contact cu acesta din urmă. Este necesar să se evite pereții cu goluri sau alveolați. Deschizătura decupată în exteriorul cadrului de sprijin pentru placa de comandă trebuie să respecte dimensiunile prevăzute în instrucțiunile furnizate.

RU: Каркас несущей рамы должен быть в контакте с ней. Следует избегать полых стен каркаса или стен из пустотелого кирпича. Вырез в поверхности каркаса с целью установки панели управления должен иметь размеры, указанные на поставляемой в комплекте схеме установки.

TR : ve kurulum talimatlarına uyulması koşuluyla garanti altındadır. Destek şasesinin kaplaması, sabitleme aksesuarlarıyla temas etmemelidir. Kavisli veya petekli kaplama çeperi kullanımı yasaktır. Kumanda levhası gerektirdiği için, giydirme içinde kesilen açıklık, tedarik edilen kurma gabarisinin ebatlarına uygun olmalıdır.

UA: в упаковці та відповідно до інструкцій з установки.

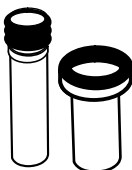
Зовнішній вигляд опорного каркаса має бути в контактi з каркасом. Слід уникати порожнистих або комірчастих стін. Отвір у поверхні для встановлення накладної панелі керування повинен мати розміри, зазначені на кресленні.



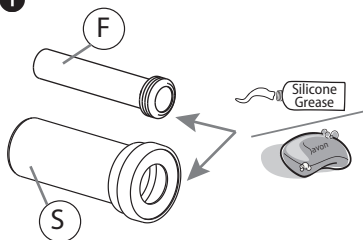
13



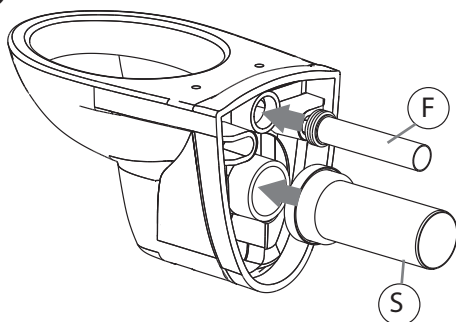
Silicone Grease



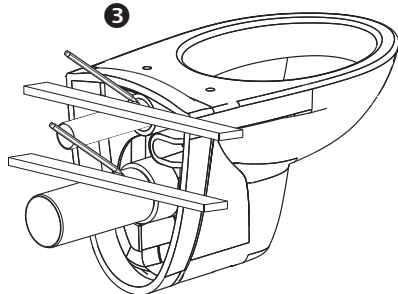
1



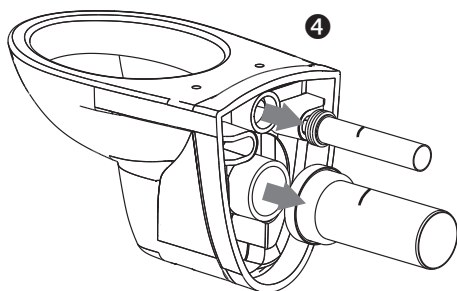
2



3



4

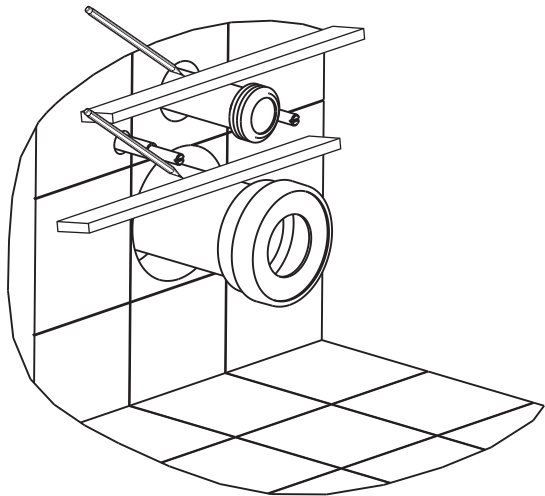
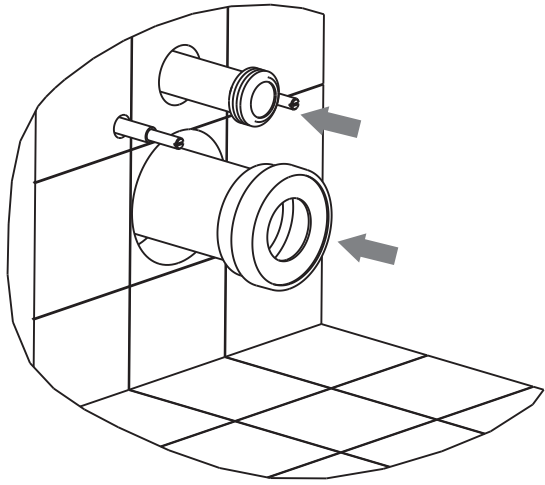
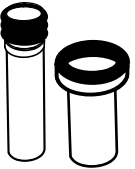




14

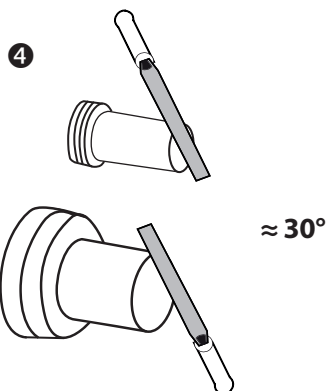
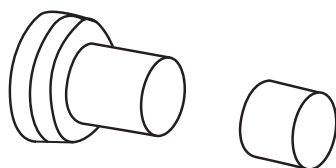
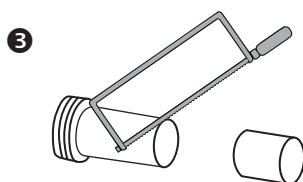
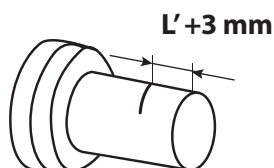
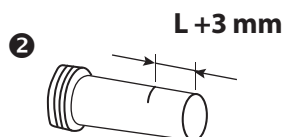
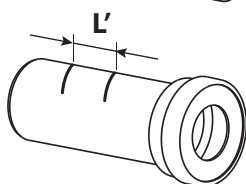
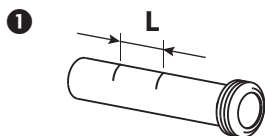
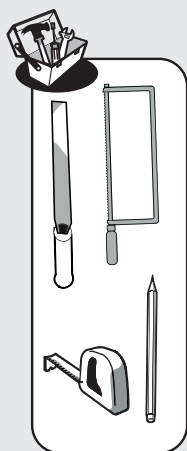


Silicone Grease



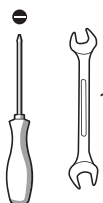


15

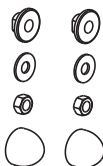




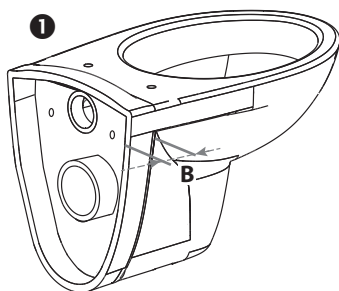
16



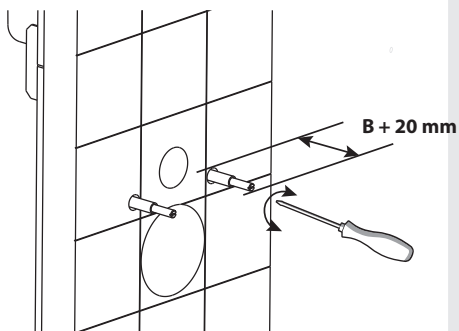
19



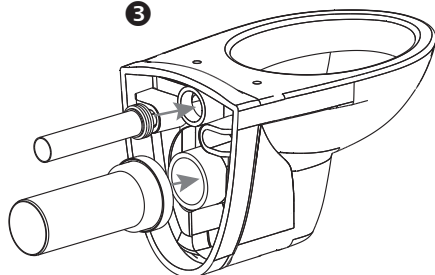
1



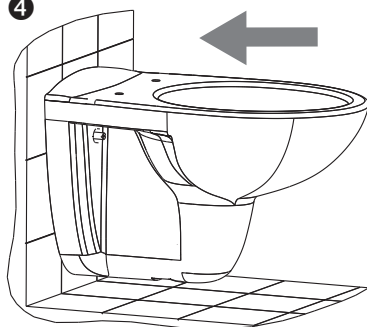
2



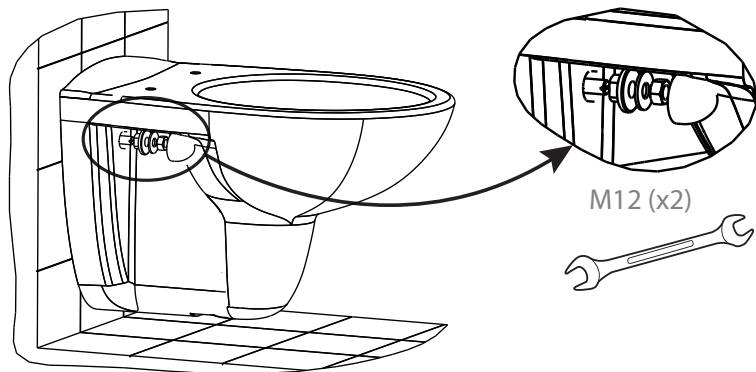
3



4

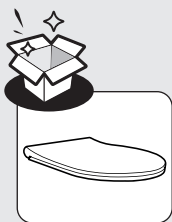


5

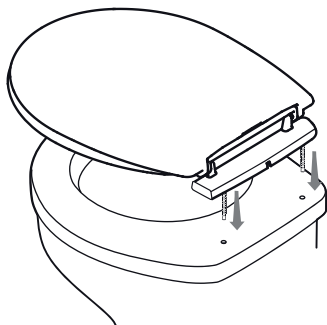




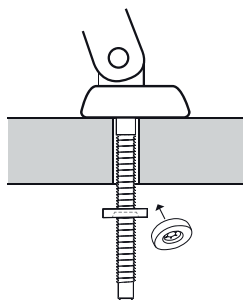
17



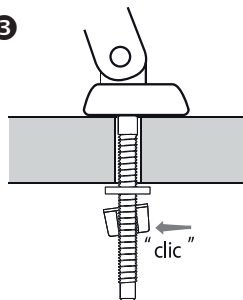
1



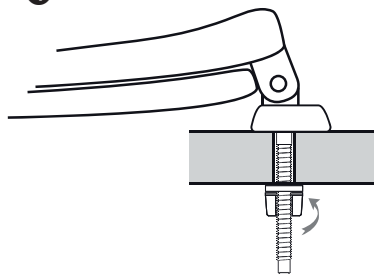
2



3

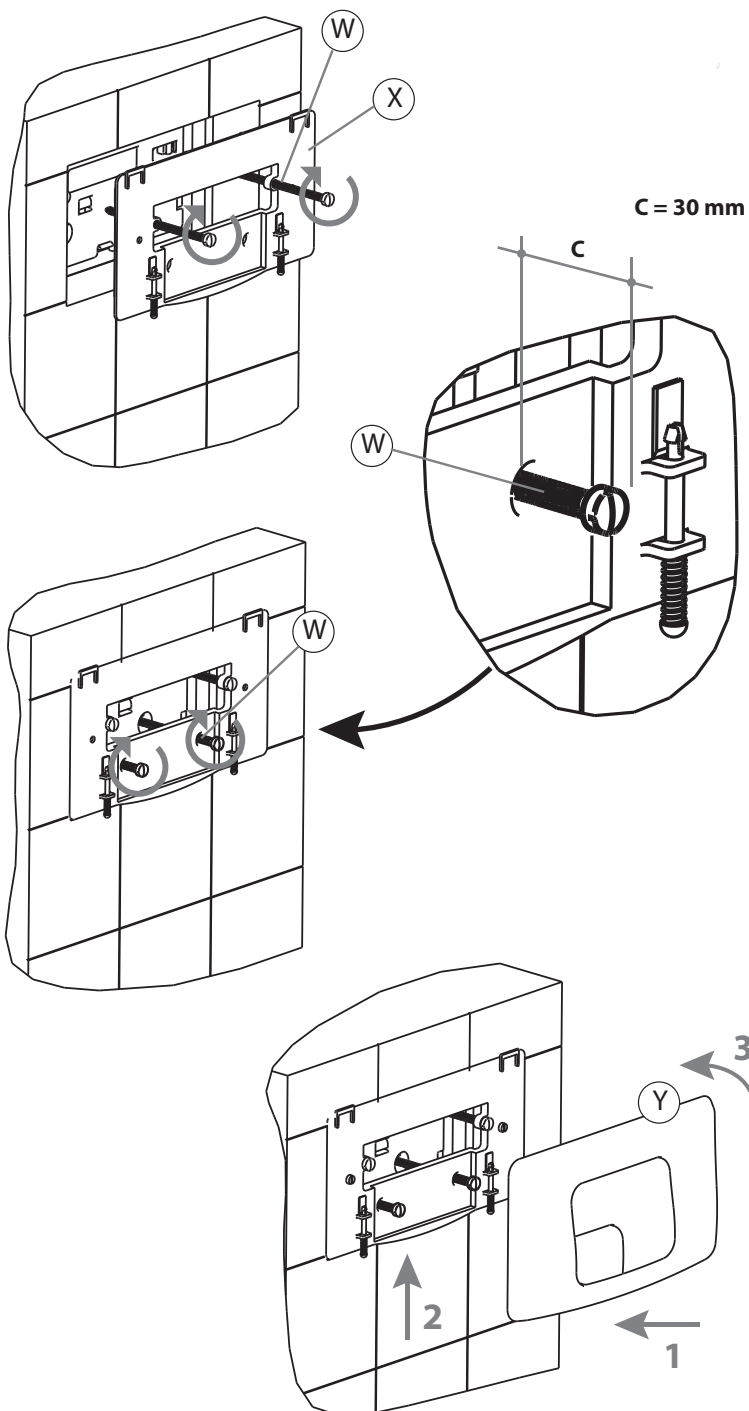
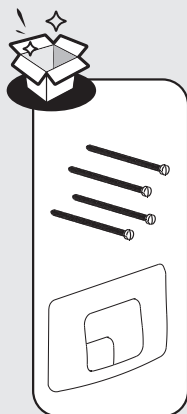


4





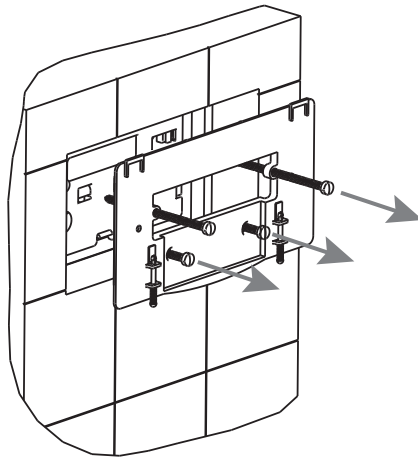
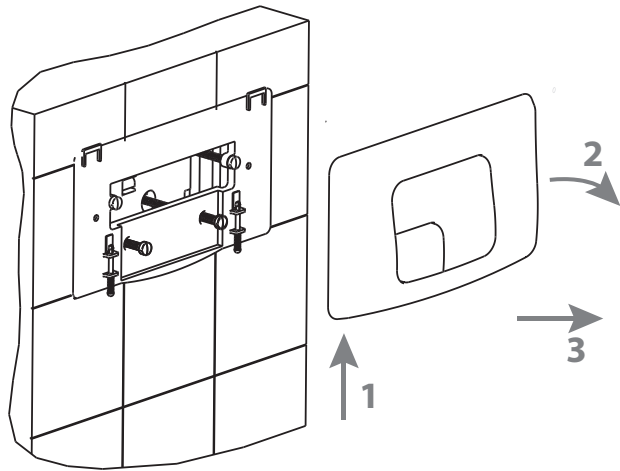
18





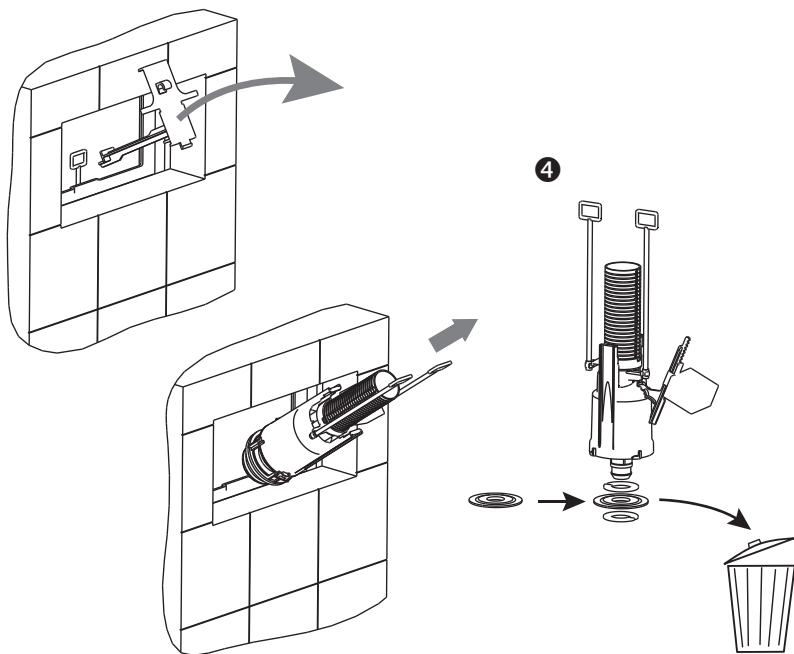
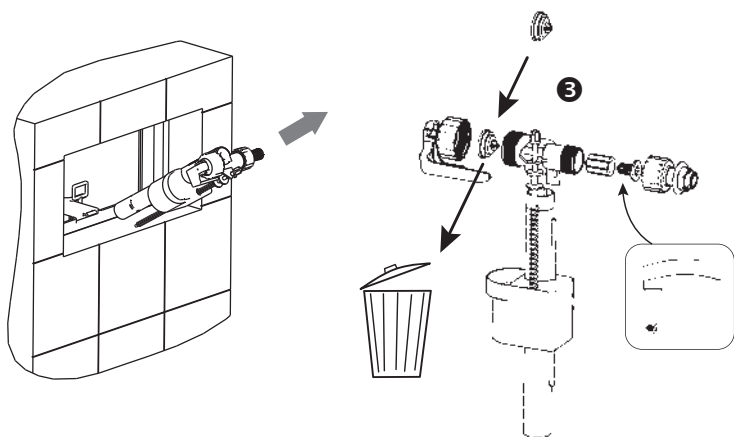
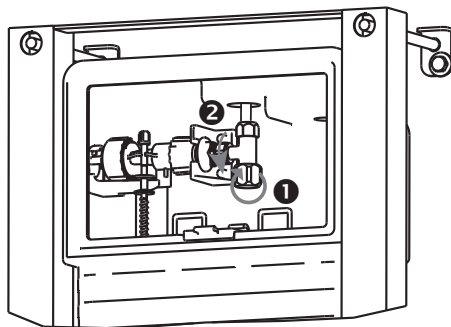
19

FR: Entretien / ES: Mantenimiento / PT: Manutenção / IT: Manutenzione / EL: Συντήρηση /
PL: Konserwacja / RU: Уход / UA: Догляд / RO: Întreținere / BR: Manutenção / EN: Maintenance





20



FR La garantie s'applique dans des conditions normales d'utilisation.
 ES La garantía cubre un uso normal del producto.
 PT A garantia é aplicável a todas as condições normais de utilização.
 IT La garanzia è applicabile in condizioni di normale utilizzo.
 EL Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα με αποξεστική δράση ή σκληρά χημικά
 (υδροφθορικό οξύ, αντισκωριακά προϊόντα κ.λπ.).
 PL Gwarancja obowiązuje wyłącznie w normalnych warunkach użytkowania.
 RO Garanția se aplică în condiții de utilizare normale
 BR A garantia é aplicável a todas as condições normais de utilização.
 EN The guarantee applies under normal conditions of use.

* Garantie 5 ans / 5 años de garantía / Garancia de 5 anos / Garanzia 5 Anni / Εγγύηση 5 ετών /
 Gwarancja 5-letnia / Гарантия 5года / Кепілдік 5 жыл / Гарантія 5 років / Garanție 5 ani / 5-year guarantee /
 Η εγγύηση ισχύει υπό φυσιολογικές συνθήκες χρήσης / Гарантія дійсительна при умови
 правильного використання / Гарантія дійсна за умов нормального використання

Made in Turkey

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
 59790 RONCHIN - France

UA ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,
 вул. Полярна 17а, м. Київ 04201, Україна

RU ООО ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК, 141031, Московская
 область, Мытищинский район, г. Мытищи,
 Осташковское шоссе, д.1, РОССИЯ

BR Importado e distribuído por LEROY MERLIN
 CIA BRASILEIRA DE BRICOLAGEM
 Rua Domingas Galleteri Blotta, 315 - Interlagos - CEP
 04455-360 São Paulo - SP - Brazil CNPJ: 01.438.784/0001-05
 CALM (Central de Atendimento Leroy Merlin) -4020.5376 (capitais)
 e 0800.0205376 (demais regiões)

